

LE NUNAVOIX

LE JOURNAL DES FRANCOPHONES DU NUNAVUT



Connaître son monde!

Simon Houle

L'été est une drôle de saison dans la capitale du Nunavut. *La saison morte des taxis* n'est pas gage de chaleur et de beau temps. Plusieurs quittent pour un séjour dans le sud, d'autres s'exilent dans la toundra. Ceux qui restent ont bien besoin de distractions, spécialement les enfants et les pré-adolescents souvent séparés de leurs amis. Heureusement, il existe une variété de camps en tous genres pour meubler ces journées parfois maussades de façon constructive et amusante. Que ce soit le mouvement scout, les cadets, les musiciens, les adeptes de planche à roulettes, des camps de jour, des camps de la rentrée, il y a du choix mais les places sont limitées et les activités peuvent facilement devenir redondantes. Lydia Desjardins-Duchesne, directrice du camp de la prérentrée de la CSFN a voulu relever le défi : Deux semaines de découvertes et d'inédits dans une ville que les enfants croyaient connaître par cœur!

Connais-tu ton Iqaluit? À la recherche du temps perdu! Est le titre de son ambitieux projet mené à bien par la modeste équipe du camp. « Avec grande économie de moyen! » Avance Mme Desjardins-Duchesne. Cette aventure a permis à 16 jeunes, âgés entre 5 et 11 ans, de découvrir leur environnement sous un nouvel angle : celui du communautarisme et de la francophonie nordique. Plus de 25 partenaires ont participé de près ou de loin, au grand bonheur des enfants. « Il y avait deux objectifs au départ : Développer le français oral et rencontrer les gens de la communauté. » La directrice ajoute : « Je ne voulais pas de buts pédagogiques forcés. L'idée était de faire valoir son français même si nous habitons un milieu où il est minoritaire. Il fallait sortir de l'école et s'affirmer. Première constatation : les inuits et anglophones ont fait de grands efforts pour nous accueillir en français. » Ce qui n'est peut-être pas une surprise pour ceux qui connaissent l'affabilité des gens du coin en fût tout une pour les enfants. « Tout d'un coup,



ils se sont mis à utiliser le français en premier, au lieu de le cacher derrière la facilité de leur excellent anglais. Comme s'ils venaient d'avoir une permission! »

La liste des activités est longue et variée mais il y en a une qui a fait l'unanimité auprès des enfants. « La soupe populaire fut



un grand succès, les jeunes ont vraiment pris leur rôle au sérieux. On leur faisait confiance, ils nous le rendaient bien.» Ce qui rend l'organisatrice le

plus fier est que le camp s'est déroulé loin de la traditionnelle *grande salle* de l'École des Trois-Soleils que fréquentent les participants durant l'année scolaire. « Le rallye à travers la ville fut tout un casse-tête d'organisation mais ils s'en souviendront longtemps! » Départ de l'aéroport avec une liste de missions ludiques, utiles ou rigolotes, arrêt chez l'épicerie *Baffin Canners* pour acheter les collations santé du service de garde pour l'année, détour par le Franco-Centre, l'Assemblée Législative, le bureau de poste, Carrefour Nunavut et plus. La directrice est catégorique : « Super accueil partout! »



La culture inuit est aussi bien présente dans cet horaire chargé. Des jeux inuits, activité de parure de peaux, visite d'un chenil de chiens de traîneau, d'un atelier d'imprimés traditionnel et cours d'inuktitut : « Au lieu de planifier, nous avons utilisés nos deux jours alloués de pré-camp pour se former. Impossible de transmettre aux jeunes ce que l'on ne sait pas! » C'est ainsi que les deux animatrices, Jinny Lamontagne et Aminata Racine-Sy, ont pu bénéficier d'un cours intensif sur la communauté en utilisant l'audio-guide du centre des visiteurs Unikkaarvit, les archives du musée Nunatta Sunakkutaangit et autres ressources disponibles comme des films de l'Office Nationale du Film.



Un succès donc et avec des activités inédites de surcroît, la bonne nouvelle est que la banque d'idée est loin d'être à sec. Après trois camps à Iqaluit, Mme Desjardins-Duchesne affirme qu'il y a encore beaucoup de potentiel en ville pour éviter les redites. « Suffit de gratter un peu. Les francophones sont partout, ils font partie intégrante du tissu de la ville! »



MONONC'SERGE
EN SPECTACLE
SOLO
AU FRANCO-CENTRE,
18 SEPTEMBRE 2015

Prévente pour les membres de L'AFN jusqu'au 29 août au coût de 40\$/billet en réservant par courriel au culturel. afn@gmail.com
Non-membres 50\$/billet.



Association des francophones du Nunavut

PORTES 20H
SHOW 21H

Cette activité est rendue possible grâce au soutien financier de :




Canadian Heritage



Patrimoine canadien

Annonces communautaires

Le Théâtre Uiviit saison automne-hiver

Intéressé(e)s à vous impliquer dans les activités de théâtre et d'improvisation? Une séance d'information se tiendra au début de septembre. Si vous êtes intéressé(e)s : theatre.uiviit@gmail.com, ou laissez un message via la page Facebook du Théâtre Uiviit.

Yoga en français gratuit à Iqaluit!

Les mardis de 17h30 à 18h30 au Saimavik Studio. Collaboration entre le Résefan et Saimavik Studio. Bienvenue à tous!

Inscription aux activités d'Iqaluit

Un grand rassemblement des organismes d'Iqaluit aura lieu le 12 septembre à l'école secondaire Inukshuk de 11 h à 14 h. Passez rencontrer l'Association des francophones du Nunavut et profitez de cet évènement pour vous inscrire ou renouveler votre carte de membre.

Rencontre de la CSFN

La rencontre mensuelle devant public du Conseil des commissaires aura lieu le mercredi 23 septembre à 18h30 à l'école des Trois-Soleils. Bienvenue à tous!

Pour faire paraître une annonce communautaire, envoyez un courriel avec votre court texte à nunavoix@gmail.com

LE NUNAVOIX

Si vous désirez collaborer au Nunavoix, être ajouté à la liste d'envoi ou faire paraître une annonce, veuillez communiquer avec nous à nunavoix@gmail.com

La plupart de nos collaborateurs, journalistes et membres du comité de rédaction sont bénévoles. Nous les remercions de leur travail indispensable au succès du Nunavoix. **Merci à chacun de vous.**

ALIANAIT
INUKSUK HIGH SCHOOL ÉCOLE INUKSUK

10 SEPT 10 SEPT 8PM

AMÉLIA CURRAN

Also Featuring Présente
SHAUNA SEETENAK

TICKETS • BILLETS

\$24 Adults Advance • Adultes Avance
\$27 Door • Porte
\$12 Youth (13-18) Advance • Jeunesse (13-18) Avance
\$15 Door • Porte

ARCTIC VENTURES Online at www.alianait.ca

FREE for elders and children 12 & under accompanied by an adult.
GRATUIT pour les aînés et les enfants de 12 ans et moins accompagnés d'un adulte.

Logos: CANADIAN NORTH, Northwestel, Canada, FACTOR, SOCAN, Iqaluit, Nunavut, Arctic Ventures, Foundation.



Building *Nunavut* Together
Nunavut Iuqatigiingniq
Bâtir le *Nunavut* ensemble

Pitquhiliyikkut
Department of Culture and Heritage
Ministère de la Culture et du Patrimoine

En français s'il vous plaît!

Communiquez avec nous pour obtenir des renseignements en français au gouvernement du Nunavut!

Ligne 975-
5544
Services en français

(867) 975-5544

ligne5544@gov.nu.ca

Les francophones résidant à l'extérieur d'Iqaluit peuvent faire un appel à frais virés.



Building *Nunavut* Together
Nunavut Iuqatigiingniq
Bâtir le *Nunavut* ensemble

BÂTIR NOTRE AVENIR ENSEMBLE

Officiellement institué depuis 1999, le Nunavut est le plus jeune et le plus grand des territoires au Canada. Depuis sa création, le Gouvernement du Nunavut (GN) s'est fixé de nombreux objectifs incluant la défense des droits des enfants et des jeunes, la réduction de la pauvreté, l'amélioration de la santé grâce à la prévention et diverses autres mesures sociales, communautaires et environnementales.

Bref, le GN s'affaire à développer une économie diversifiée et à bâtir l'infrastructure nécessaire pour soutenir la population qui connaît la plus forte croissance au pays. Pour ce faire, il doit compter sur les compétences de diverses personnes au sein de ses organismes, ministères et autres instances, et ce, dans les quatre langues officielles de son territoire, dont le français.

Explorez les possibilités d'emploi disponibles au GN sur notre site web. Des mises à jour sont effectuées toutes les semaines, prenez l'habitude de le consulter régulièrement. Vous y découvrirez divers types et niveaux d'emploi dans des secteurs tout aussi variés que stimulants.

En joignant le GN, vous réaliserez pleinement votre potentiel tout en contribuant à construire un territoire des plus modernes en puisant dans les forces des connaissances ancestrales.

www.gov.nu.ca/fr